



# Todo es enredos Amor

de Diego de Figuerola y Córdoba

**4 de enero – 6 de febrero**

**Teatro Pavón (C/ Embajadores, 9)**

## **Horario de funciones:**

**Martes y domingos: 19 h. De miércoles a sábado: 20 h. Lunes descanso**

**Taquilla: c/Embajadores, 9. Teatro Pavón.**

**Taquilla telefónica: 915 282 819**

**Venta en cajeros: Cajeros de La Caixa mediante tarjeta. Servicio 24 horas.**

**Venta telefónica: 902 332 211.**

**Internet: [www.servicaixa.com](http://www.servicaixa.com)**

**Puedes contactar con el departamento de Prensa de la CNTC en el teléfono 91 5327928 o escribiendo a la siguiente dirección de correo electrónico: teatro.clasico@inaem.mcu.es**

# Todo es enredos Amor

de Diego de Figueroa y Córdoba

## REPARTO

por orden de intervención

<i>Elena</i>	Mamen Camacho
<i>Juana</i>	María Prado
<i>Ortiz</i>	Carlos Jiménez-Alfaro
<i>Paula</i>	Georgina de Yebra
<i>Inés</i>	Badia Albayati
<i>Lucía</i>	Sara Moraleda
<i>Félix</i>	Francesco Carril
<i>Tronera</i>	Julio Hidalgo
<i>Fernando</i>	Héctor Carballo
<i>Manuela</i>	Paloma Sánchez de Andrés
<i>Pedro</i>	Mario Retamar
<i>Juan</i>	Roberto Sáiz
<i>Segismundo</i>	Daniel Teba
Pianista	Ángel Galán

ASESOR DE VERSO	Vicente Fuentes
MÚSICA	Mariano Marín
ILUMINACIÓN	Luis Perdiguero
VESTUARIO	Almudena R. Huertas
ESCENOGRAFÍA	Carolina González
VERSIÓN	Julio Salvatierra
DIRECCIÓN	Álvaro Lavín

## DIEGO DE FIGUEROA Y CÓRDOBA, UN POETA CORTESANO (1619-1673?)

### BREVE SEMBLANZA BIOGRÁFICA

Poco sabemos de la vida de este cortesano, caballero de Alcántara y señor de las villas de los Salmeroncillos; que fue protector de las artes y amante de las letras. Como dramaturgo firmó varias obras con su hermano José, caballero de Calatrava, al que se atribuye el genio cómico de comedias como *La dama capitán*, estrenada en el Palacio del Buen Retiro, con motivo del cumpleaños de la infanta María Teresa, hija de Felipe IV; la palatina *Vencerse es mayor valor* o *Pobreza, amor y fortuna*, en las que sobresalía el talento lírico de don Diego. Los dos hermanos asistieron juntos a la academia que publicó en 1654 el *Jardín de Apolo*, presidida por don Melchor de Fonseca y Almeyda, y fueron premiados en el concurso del convento de la Victoria, para festejar la traslación de la imagen de Nuestra Señora de la Soledad. También juntos los hermanos hubieron de afrontar un pleito por las villas de Salmeroncillos ante las pretensiones de otros parientes; pleito que ganaron como parece indicar el hecho de que Don Juan de Figueroa y Lasso de la Vega, probablemente su primogénito, heredara el señorío en 1670.

Entre las obras más destacadas de Diego de Figueroa y Córdoba destacan *La hija del mesonero* o *la ilustre fregona*, *El mentiroso en la corte*, que representó para los Reyes en el Palacio del Buen Retiro, *La lealtad en las injurias*, *La sirena de Tinacria* y *Todo es enredos Amor* y *diablos son las mujeres*, a las que hay que añadir el entremés de *La presumida*, publicado como anónimo con el título de *Doña Rodríguez*. Estas obras fueron publicadas en las *Treinta y siete parte de varios*, en 1671, colectadas por Matos Fragoso, al que se atribuyeron algunas de sus comedias.

Hábil en el manejo de la intriga, como dramaturgo se sirvió habitualmente de la técnica de la "contaminatio", lo cual no impide que sus contemporáneos le profirieran alabanzas para ensalzar "el hábito de sus gracias", "la salsa de sus donaires", y lo consideren "poeta de tantas esperanzas que su mesa, siendo de Alcántara, es de Santiago el Verde". Más recientemente, Emilio Cotarelo y Mori destacó la frescura y lozanía de sus piezas, a pesar "de su inverosimilitud", que por otra parte, se convirtió en el camino más transitado del último Barroco.

----

Don Diego de Figueroa y Córdoba representa un tipo vital en la vida poética y teatral del XVII: el del cortesano que se involucra en la actividad artística ya desde el mecenazgo ya desde la escritura. Poeta, Caballero de Alcántara, escribe, solo o en colaboración con su hermano menor José, comedias y algún entremés al gusto de su época, con títulos tan sugerentes como *La dama capitán*, *Leoncio y Montano*, *La Sirena de Tinacria* o *Pobreza, amor y fortuna*. Conocemos también colaboraciones de los hermanos con otros autores de la época como Matos Fragoso, junto a quien escribieron *La más heroica fineza y fortunas de Isabela*.

Impresa en Madrid en 1671 como de don Diego, *Todo es enredos Amor y diablos son las mujeres*, se reimprime posteriormente en Valencia como comedia de Moreto, por obra y gracia del impresor, lo que genera la confusión habitual y llega hasta nuestros días incluida entre las del popular dramaturgo. Ajustada a la tendencia dominante en el teatro del XVII, esta comedia de enredo cuenta con la popular dama que se disfraza, de caballero, criada o lo que haga falta, y cuartos de casas contiguas que posibilitan el enredo y la confusión típicas del género, aunque esta vez, al parecer, recuerda a una anécdota protagonizada por la poetisa sevillana Feliciano Enríquez de Guzmán, la cual disfrazada de hombre siguió a su amante y se matriculó para estudiar con él en Salamanca, ciudad que el autor elige para varias de sus comedias.

Es, además, una de las fuentes de las que Lesage toma argumento para el Libro IV de su popular novela picaresca *Gil Blas de Santillana* escrita entre 1715 y 1735.

La segunda promoción de la Joven Compañía Nacional, que ya representó la temporada pasada *La moza de Cántaro* de Lope de Vega, subirá a las tablas con esta comedia enredosa de jóvenes que se aman en Salamanca, incorporando así título y autor al repertorio de la Compañía Nacional y enriqueciendo nuestra idea del repertorio áureo español, tan rico y tan reducido a los títulos habituales que nos ha dictado el canon literario.

**Eduardo Vasco**  
**Director de la CNTC**

A la hora de enfrentarme a cualquier texto clásico siempre he buscado que una cierta irresponsabilidad tiña mi trabajo, entendiendo por tal una sensación de libertad para encararlo y la ausencia del miedo a la comparación. En el caso del presente texto, del que - hasta donde sabemos- no tenemos constancia de las representaciones anteriores, esta libertad es mayor aún, y desde luego hemos decidido aprovecharla.

También me ha preocupado siempre la "coralidad" del espectáculo, la creación de una partitura exacta donde cada uno no sea nada sin los demás, y al mismo tiempo tenga la libertad para sorprender al compañero cada día. Nuestro montaje sería otro muy distinto con el cambio de un sólo actor. O de alguno de los responsables creativos (escenografía, vestuario, iluminación, música...). Es decir, depende exactamente de todos y cada uno de nosotros desde el primer día de ensayos. Eso hace que sea nuestro, de todos: un trabajo de equipo. En este sentido las jerarquías son necesarias como estructuras de funcionamiento, pero siempre antes de la función. Durante la misma, encima del escenario, sólo debe haber actores, y detrás técnicos, iguales, partes de ese equipo del que depende un todo: el espectáculo.

*Todo es enredos Amor* es un texto del que no tenemos noticia de representaciones anteriores en nuestra época. Esto le aporta sorpresa, ¿qué será...? Es sobre todo una comedia de enredo, ligera, sin complicaciones. Esto le aporta, al menos en teoría, frescura. Y además tiene una estructura y un ritmo muy vivos, divertidos.

Es con todo esto con lo que hemos trabajado, buscando que los jóvenes de hoy puedan sentirse reflejados. Y buscando también, desde nuestra mirada, ser fieles al espíritu del autor, que evidentemente pretendía divertir, hacer reír y, desde luego, enredar. Ojalá esa frescura y juventud de *La Joven* pueda convertirse en el sello -que no le será extraño- de este texto vivo y disparatado.

En cuanto a elementos de puesta en escena hemos buscado en el uso del aparte una de las columnas vertebrales de la función, propiciando la complicidad del espectador que conoce en cada momento lo que piensan realmente todos los personajes. Hemos procurado también un uso plástico de estos apartes, tan propios del teatro clásico, trabajando en la creación de cuadros.

En un texto en el que el espacio es tan importante como en éste, la relación de los personajes -actuales pero clásicos- con el mismo adquiere una proporción simbólica, representando en cierto modo un teatro sin tiempo donde todo puede ser dibujado, representado y recordado.

Por último, la música actúa en el montaje no solo como ayuda en la ambientación, sino también como acompañamiento de la sonoridad del verso realizando momentos precisos así como sirviendo de trampolín emocional de actores y público.

En suma, hemos intentado enredarnos lo más posible. E invitamos a enredarse con nosotros al espectador y a acompañarnos en el viaje por este pasadizo en el tiempo que se abre ante nosotros.

**Álvaro Lavín**  
**Director del montaje**

## Notas sobre la adaptación

La intención ha sido convertir esta trama de comedia clásica de enredo en un texto vigente para los hombres y mujeres de hoy, especialmente los jóvenes. Esto exigía, a nuestro modo de ver, que algunas de las relaciones que entre sí mantienen los personajes fueran objeto de adaptación, pues difícilmente se pueden considerar en vigor en la actualidad, aunque fueran comprensibles dentro de la convención clásica. Por ejemplo, la relación amo-criado, o el concepto del honor, así como el fin último del matrimonio. Circunstancias cotidianas en el siglo XVII pero que debían ser transformadas en sus equivalentes hoy, al igual que todo el universo relacional hombre-mujer, si es que realmente queríamos llegar no sólo al público habituado a ver teatro clásico.

El trabajo de adaptación ha sido por tanto profundo, y ha exigido cambiar, recomponer e incluso crear texto nuevo, siguiendo siempre y en lo posible la estructura y la forma del original. También se ha realizado un esfuerzo de síntesis y un ligero desarrollo del final. Sin embargo sí que nos ha interesado mantener la forma, la resonancia y los vericuetos del verso clásico, ese cierto artificio que creemos podría crear una mezcla sugestiva -y que predisponga al juego, justamente por contraste- con los elementos actualizados.

La propuesta temporal -sobre todo de cara a la forma- es que la acción pueda transcurrir hoy, pero sin necesidad de ser realista. Creo que es perfectamente posible, en esta comedia ligera, encontrar un punto medio interpretativo para los jóvenes actores de la Compañía en el que no tengan que hacer hincapié ni en los arquetipos actuales del joven, ni en los estereotipos de los personajes clásicos, creando unos personajes de estudiantes cuasi sin tiempo (aunque desde luego más modernos que los originales) que juegan dentro de ese aire forzosamente convencional que crea el lenguaje de la obra. En este sentido nos hemos permitido limar algunos giros de los que hoy suenan más arcaicos, e incluso introducir o proponer alguno otro más actual para encontrar ese punto medio.

La trama, por tanto, es respetada, pero los personajes cambian. No hay amos y criados. Son todos estudiantes en la veintena, amigos entre sí y de distintas escuelas o facultades. La Casa de las Conchas es la Posada de las Conchas, sólo para varones. Paula es la dueña de esta posada-residencia. Manuela y su hermano Fernando, mayor que ella, también estudiantes, comparten un piso situado junto a dicha residencia, del cual formaba parte antes, y que está comunicado con un dormitorio del mismo -como en el texto original- por un pasadizo sin cancelar. Se han introducido tres nuevos papeles cortos, cómicos, para dar juego a tres actores más. Se trata de tres carpinteros que vienen a cerrar el pasadizo que une ambos espacios escénicos y que posibilita todo el enredo. Su presencia facilita además un juego escenográfico (y dramático) muy teatrales, a nuestro modo de ver, al poder constituirse en una suerte de factotum respecto al espacio y la acción dramáticos, a los que pertenecen y de los que están, sin embargo, excluidos.

¿Despojar al teatro clásico de lo que lo hace clásico? Desde luego que en absoluto ha sido esta nuestra intención, aunque reconocemos que es un tema de debate interesante. Para mí el teatro es un arte de lo instantáneo, de lo efímero y presencial. Lo que lo hace único es que cada noche la empatía entre actor y público es distinta. El espectador está viendo cómo dentro del actor se encarnan -o no- las emociones, las lágrimas, las risas, el sudor, el pensamiento, y de qué forma, en esa noche concreta y a unos metros de distancia. Algo que no se volverá a repetir. También tiene el teatro, evidentemente, un componente de repetición, como el cine, pero lo que le da su magia particular es, creemos, lo primero.

Y podría parecer que esa necesidad de comunicación presencial, basada en el hoy del intérprete y el espectador, se contradice en cierto modo con la representación de unas historias que reflejan un orden social que ya no existe, unos patrones de relación entre los hombres (y las mujeres) que ya no son válidos, unos códigos de conducta basados en valores que han cambiado...

Sin embargo pienso que no son todos esos elementos los que definen al teatro clásico o, dicho de otro modo, los que le dan valor, los que lo hacen interesante. Y estoy hablando únicamente de valor escénico, es decir, de su capacidad de constituirse en un acto comunicativo y expresivo en el que tanto intérpretes como espectadores disfruten de un momento de comunión, de catarsis. Lo que mantiene la validez del teatro clásico - en mi visión personal- es, por un lado, la gran riqueza del lenguaje y esa calidad extracotidiana, inverosímil y por tanto interesante, que tiene el verso barroco. Los tempos han cambiado del siglo XVII acá, pero este teatro sigue constituyendo un río con un caudal verbal que nos impresiona.

Y por otro, el gran conjunto de emociones, y también de razones, que atesoran estas obras. Da igual que ya no sea creíble que la hija llore, tras ser violada, por miedo a que su padre la mate por honor. Lo importante es que en esas palabras, en esas acciones, la actriz puede encontrar un enorme abanico de emociones con el que soplar al público en la cara. Emociones que el público entiende, que desde luego siguen vigentes y que también están ahí.

Estos dos elementos -lenguaje y juego emocional- son los que hemos querido potenciar en esta adaptación, intentando transformar las referencias a la sociedad de entonces, en referencias reconocibles hoy día. Buscar en qué se han convertido hoy aquellas mujeres barrocas, valientes, que se vestían de hombre para lograr sus objetivos. Buscar las diferencias sociales y económicas entre los personajes -de las que el teatro barroco está repleto con sus amos y criados- en un mundo en que en las universidades conviven los hijos de los ricos y de los menos ricos. Buscar a dónde lleva hoy ese enamoramiento barroco que entonces sólo podía acabar en el matrimonio.

La obra ciertamente lo facilitaba, por su ligereza y su clara apuesta por una comedia sin complicaciones. Que hayamos conseguido, o no, nuestros objetivos se verá en la fiesta, en el juego: en la función.

**Julio Salvatierra**  
**Autor de la versión**

## Reparto (por orden de intervención)

### **MAMEN CAMACHO** (Elena)

**FORMACIÓN:** Licenciada en interpretación textual por la RESAD.

**CNTC:** *La moza de cántaro, Todo es enredos Amor*

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Divinas palabras* (Charo Amador), *La criada amorosa* (Laura Ortega y Sergio Artero), *Amor de don Perlimplín con Belisa en su jardín* (Laura Ortega), *Teatrum mundi*, *Por un pelo* (Nuria Alcorta), *Cartas de amor de la monja portuguesa Mariana Alcoforado* (Barcarola Teatro), *El mayor encanto amor*, *La cantante calva*, *Las brujas de Salem* (Lucas González), *No estamos locas*, *Ondina*, *La casa de Bernarda Alba* (Vicente Nieto).

**CINE:** *La burbuja*, *Gotiva* (cortometrajes).

### **MARIA PRADO** (Juana)

**FORMACIÓN:** Licenciada en interpretación textual por la RESAD.

**CNTC:** *La moza de cántaro, Todo es enredos Amor*

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *La enfermedad de la juventud* (Yolapeordetodas), *Top Girls*, *Así que pasen cinco años*, *Fuenteovejuna en llamas*, *Fly with me*, *Escenas de Don Quijote de la Mancha* (RESAD).

**CINE:** *Viviendo dormida*, *Tú con esas curvas y yo sin frenos* (Cortometrajes).

### **CARLOS JIMÉNEZ-ALFARO** (Ortiz)

**FORMACIÓN:** Licenciado en interpretación textual por la RESAD.

**CNTC:** *La moza de cántaro, Todo es enredos Amor*

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *El chico de la última fila* (Helena Pimenta), *Céfalo y Pócris* (Nuria Alcorta), *Don Gil de las calzas verdes*, *Como gustéis* (Charo Amador), *Cyrano de Bergerac* (Paloma Mejía).

### **GEORGINA DE YEBRA** (Paula)

**FORMACIÓN:** Licenciada en arte dramático por el Institut del Teatre de Barcelona.

**CNTC:** *La moza de cántaro, Todo es enredos Amor*

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *La gran idea de la gran tortuga* (Compañía Animamundi), *La casa de Bernarda Alba* (Unics Produccions), *Súbitamente el último verano*, *Rodoredant*, *Tots havíem perdut*, *Nigell l'Espriu de Sinera*, *Fugadas* (Compañía Dionís), *Mar i cel* (Savi Fuster).

**CINE:** *El doble etérico*, *La niña del cielo*, *Jugando a robar* (cortometrajes).

### **BADIA ALBAYATI (Inés)**

**FORMACIÓN:** Licenciado en interpretación textual por la RESAD.

**CNTC:** *La moza de cántaro, Todo es enredos Amor*

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Catulli Carmina* (Compañía Catulli Carmina), *Planeta Sacromonte, Por los ojos de Raquel Meller* (Compañía Tribueña), *El embrujado y Pim Pam Pum* (Resad), *Sabiond@s* (Teatro del Duende), *Pangea, espectáculo flamenco* (Compañía Pangea).

### **SARA MORALEDA (Lucía)**

**FORMACIÓN:** Licenciado en interpretación textual por la RESAD.

**CNTC:** *La moza de cántaro, Todo es enredos Amor*

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Catón de la guerra alemana* (Compañía Atifle), *Espadas en alto* (Noche de los teatros de Madrid), *Pim pam pum, Juego de la masacre; Preciosas ridículas, Sabiond@s* (Teatro del Duende), *Shakespeare in Fight* (Compañía Arana-Es.Arte y Theatrum Gedanense Foundation).

**CINE:** *Te quiere, tu abuela* (cortometraje).

### **FRANCESCO CARRIL (Félix)**

**FORMACIÓN:** Licenciado en interpretación textual en la RESAD.

**CNTC:** *La moza de cántaro, Todo es enredos Amor*

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *El bosque de los locos* (Mariano Gracia), *Gaspar* (Yolanda Porras), *El hombre de la flor en la boca* (Rodríguez Menéndez), *Lecciones de Carlo* (RESAD), *Lluvia en el Raval* (Mario Bedoya), *Transumanze, Aquae, I gigante della montagna*, (Marco Alotto), *El sueño de Cotrone* (Paolo Mannina y Marika Publiatti)

**CINE:** *In piazza* (doblaje), *Historia de un amor* (cortometraje).

### **JULIO HIDALGO (Tronera)**

**FORMACIÓN:** Licenciado en interpretación textual por la RESAD.

**CNTC:** *La moza de cántaro, Todo es enredos Amor*

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Historias para ser contadas, Fly with me, Fuenteovejuna en llamas, Así que pasen cinco años; Mariposas nocturnas* (Yolapeordetodas); *Aliento caníbal o la sinfonía del hombre sin corazón* (Furia de libertinos); *17 poemas y dos escenas Lorca siempre Lorca, El patito feo, El traje nuevo del emperador, La bella no durmiente, La princesa y el guisante* (Compañía El Torreón).

**CINE:** *El próximo orient.*

## **HÉCTOR CARBALLO** (Fernando)

**FORMACIÓN:** Licenciado en arte dramático por la Universidad de Kent.

**CNTC:** *La moza de cántaro, Todo es enredos Amor*

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Macbeth, Je t'aime y La boda de los pequeños burgueses* (Farándula Teatro); *Grifo y león* (Galápagos teatro); *El deleitoso y La vida es sueño* (Guirigay Teatro), *Mara* (Marian Arriaga Artes Escénicas), *Los pecados del lobo* (Compañía 7 Lobos Teatro), *Las ferias de Madrid* (Fomento de las Artes del Espectáculo), *¡Mama, quiero ser famoso!* (La Cubana).

**CINE:** *Las vidas de Lucas, Remordimientos, La jaula, 5000, Esquizofrenia y ¡Parados!* (cortometrajes).

## **PALOMA SÁNCHEZ DE ANDRÉS** (Manuela)

**FORMACIÓN:** Licenciada en arte dramático por la RESAD.

**CNTC:** *La moza de cántaro, Todo es enredos Amor*

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Clásicos en la plaza* (Vista-Palabra), *Si yo fuera gato* (Mulambo), *Yo-Yo* (Altiter Teatro), *Clara. S* (Compañía Siglo XXI).

## **MARIO RETAMAR** (Pedro)

**FORMACIÓN:** Estudios de interpretación en el Laboratorio de William Layton.

**CNTC:** *La moza de cántaro, Todo es enredos Amor*

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Fíguro o el día de las locuras, Terror y miseria del III Reich, Las manos* (Laboratorio William Layton), *Besos para la Bella Durmiente y El profesor Cascajo* (Compañía La Mueca).

**CINE:** *Ser o estar, Soñando al Fénix* (cortometrajes).

## **ROBERTO SAIZ** (Juan)

**FORMACIÓN:** Teatro de Cámara / La lavandería.

**CNTC:** *La moza de cántaro, Todo es enredos Amor*

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Lazzo de amor* (Ignacio Maffi), *MusiCall* (Yllana y L'Om Imprebis); *La del manajo de rosas, Katuska* (Teatropera); *El burlador, el perro y la vida* (Cía. Perkustra); *En tu fiesta me colé* (musical) (Drive); *Peter Pan* (Pigmalión y Teatre Propertis); *El diluvio que viene* (Miramón Mendi); *Hello Dolly* (Cía Martínez Velasco).

**CINE:** *Pepter Pan, Disney, Esto me suena* (doblaje).

## **DANIEL TEBA (Segismundo)**

**FORMACIÓN:** Diplomado en interpretación textual en la Escuela Municipal de Arte Dramático de Madrid (EMAD).

**CNTC:** *La moza de cántaro, Todo es enredos Amor*

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Una estrella para todos* (Compañía Teatro infantil San José), *Bodas que fueron famosas del Pingajo y la Fandango, El delitoso y Las voces de Lorca* (Teatrapa), *Usted tiene ojos de mujer fatal y Campeón* (EMAD), *La importancia de llamarse Ernesto* (Ensayo Error), *Salir del armario* (Gmedia), *Interiores* (Teatro Sonámbulo).

**CINE:** *Yin Yan, El Traspies, Quídam, Camaradería* (cortometrajes).

## **ÁNGEL GALÁN (Piano)**

Con la CNTC ha trabajado en las siguientes obras: *Todo es enredos Amor*, de Diego de Figuerola y Córdoba, dirigida por Álvaro Lavín; *La noche de San Juan*, de Lope de Vega, dirigida por Helena Pimenta; *Tragicomedia de Don Duardos*, de Gil Vicente, dirigida por Ana Zamora; *La moza de cántaro*, de Lope de Vega, *El castigo sin venganza*, de Lope de Vega, *Romances del Cid* y *Las bizarrías de Belisa*, de Lope de Vega, todas ellas dirigidas por Eduardo Vasco.

Ha cursado estudios en el Conservatorio Profesional de Música de Ávila, obteniendo el título de Profesor de piano. En 2001 supera las pruebas de acceso del Conservatorio Superior de Música de Salamanca, entrando a formar parte de la cátedra de piano Miriam Gómez-Morán. Forma dúo con la cantante Mar Codina, realizando habitualmente recitales de Lied.

## Equipo artístico:

### VICENTE FUENTES (Asesor de verso)

En 1975, al terminar sus estudios de interpretación en la RESAD, es becado por la Fundación Juan March para ampliar sus conocimientos teatrales en Londres. Investiga la voz y la palabra con Cicely Berry (Royal Shakespeare Company), Guy Cornut y Roy Hart, cuyas teorías ha desarrollado en las producciones más importantes del Roy Hart Theatre, del que es miembro fundador. En París, participa en varios seminarios con Peter Brook y Jerzy Grotowski. En 1990 regresa al quehacer teatral español. Es profesor de Voz y Lenguaje en la RESAD de Madrid. Parte de su actividad teatral está ligada al Teatro de la Abadía. Imparte cursos en diferentes universidades europeas y festivales de teatro como Avignon, Edimburgo, Almagro y Bogotá.

Con la CNTC ha trabajado en numerosas ocasiones, destacando su participación como asesor de verso en los siguientes montajes: *El alcalde de Zalamea*, *La moza de cántaro*, *Las manos blancas no ofenden*, *Romances del Cid*, *Las bizarrías de Belisa*, *El pintor de su deshonra*, *Don Gil de las Calzas Verdes* y *La Estrella de Sevilla*, dirigidos por Eduardo Vasco; *El curioso impertinente*, dirigido por Natalia Menéndez; *La serrana de la Vera*, dirigido por María Ruiz; *¿De cuándo acá nos vino?*, dirigido por Rafael Rodríguez; *Todo es enredos Amor*, dirigido por Álvaro Lavín.

### LUIS PERDIGUERO (Iluminación)

Ha realizado la iluminación de los montajes *Barcelona mapa de sombras* (Centro Dramático Nacional), *Los niños perdidos* (Micomicón), *Yo satán* (k producciones), *Jaques el fatalista*, *Cyrano*, *La negra*, *Miguel Hernández*, *QFWFQ* (Teatro Meridional), *Gracias a vosotros* (Abarca teatro), *Caer a peso* (Provisional Danza), *El Maestro* (Geografías teatro), *La loca de charlottee* (Compañía la Mundial), *Dionisio Guerra* (Cachivache), *Historia de amor para criaturas* (Compañía de Teatro Sal de Mi Vida), *Una ilusión* (Producciones Cachivache).

Con la Compañía Nacional de Teatro Clásico ha colaborado en los montajes *Todo es enredos Amor*, de Diego de Figueroa y Córdoba, dirigida por Álvaro Lavín y *Del rey abajo, ninguno* de Rojas Zorrilla, con dirección de Laila Ripoll.

Ha diseñado las luces para *Gala Premios Unión de Actores 2005* o el espectáculo *Adir* con la Compañía de Flamenco de Belén Maya o el Festival Sur Agüimes de las Palmas de Gran Canarias. Finalista en los premios de la ADE 2006 por la iluminación de *Barcelona Mapa de Sombras*.

Se ha ocupado de la dirección técnica de numerosas compañías: Centro Dramático Nacional, Teatro Meridional, Teatro de La Danza, Provisional Danza, Geografías Teatro, Compañía Belén Maya, Producciones Entrecajas, Transit, Respira Teatro, Teatro del Olivar, Compañía Adrián Daumas, "T" de Teatre y Compañía de Carmen Cortés, entre otras.

## **MARIANO MARIN** (Música)

Realizó la carrera superior de piano en el Conservatorio Profesional de Música Antonio de Cabezón (Burgos) y los estudios de piano, solfeo, arreglos, improvisación y armonía en el Aula de Música Moderna y Jazz (Madrid).

Como compositor de música para teatro destacan los siguientes montajes; *La Fundación*, *La visita de la vieja dama* y *El cementerio de automóviles*, dirigidos por Juan Carlos Pérez de la Fuente; *Comida*, dirigido por Natalia Menéndez; *Entiéndeme tú a mí*, dirigido por Eloy Arenas; *Don Juan Tenorio*, dirigido por Eduardo Vasco; *Casa de muñecas*, con dirección de María Ruiz; *Vida sexual del español medio*, dirigido por Gabriel Olivares; *Objetos perdidos*, bajo la dirección de Petra Martínez; *Ataque verbal*, dirigido por Miguel Muñoz; *La paz*, dirigido por Juan Margallo; *El método Grönholm*, *Pequeños crímenes conyugales* y *Donde pongo la cabeza*, bajo la dirección de Tamzin Townsend; *El zoo de cristal*, *Amor y otros pecados* y *Amigos hasta la muerte*, dirigidos por Javier Veiga; *Viva el Teatro*, dirigido por Olga Margallo; *Cantando bajo las balas*, *La verdadera historia de los hermanos Marx*, *Ser o no ser*, y *La reina de belleza de Leenane*, todos con dirección de Álvaro Lavín; *Mentiras, incienso y mirra*, dirigido por Juan Luis Iborra; *Juegos a la hora de la siesta*, de Martin McDonagh y *19:30*, dirigido por Adolfo Fernández.

Ha compuesto la banda sonora de los largometrajes *Tesis y Abre los ojos*, de Alejandro Amenábar; *Cuarteto de la Habana*, de Fernando Colomo; *Raluy*, de Óscar Vega; *Descongélate*, de Dunia Ayaso y Félix Sabroso; *Para entrar a vivir*, de Jaume Balagueró, *Amigos de Jesús*, de Antonio Muñoz Mesa, *Diario de una ninfómana*, de Christian Molina.

Ha intervenido como pianista y actor del duo QuesQuísPás en *The concert by Betty Brown*, *Canciones animadas*, *101 años de cince*, *Con la gloria bajo el brazo* y *El hundimiento del Titánic*.

## **ALMUDENA R. HUERTAS** (Vestuario)

Sus trabajos más importantes en el ámbito teatral han sido: *Cancionero republicano*, dirigido por Mariano Llorente y Laila Ripoll; *Barcelona, mapa de sombras*, dirigido por Laila Ripoll; *Ángel*, dirigido por Jaime Pujol, *Todas las palabras*, *El retablo de Eldorado*, dirigido por Mariano Llorente; *El astrólogo fingido*, con dirección de Gabriel Garbisu; *Castrucho*, *Los niños perdidos*, *Atrabilis*; *La ciudad sitiada* y *La dama boba*, todos ellos bajo la dirección de Laila Ripoll; *La bella aurora* y *Dar tiempo al tiempo*, ambos con dirección de Eduardo Vasco. En 1992 realizó la estampación de vestuario de *La dueña*, ópera de Robert Gerard.

Con la Compañía Nacional de Teatro Clásico ha colaborado en los montajes *Todo es enredos Amor*, de Diego de Figuerola y Córdoba, dirigida por Álvaro Lavín y *Del rey abajo, ninguno*, de Rojas Zorrilla, con dirección de Laila Ripoll

Ha trabajado como estilista en diversos espacios televisivos como *El comisario*, *Maneras de sobrevivir*, *Día a día*, *Maneras de sobrevivir* o *La última noche*. En cine, destacan sus colaboraciones en tres largometrajes dirigidos por Antonio del Real: *Y decirte alguna estupidez, por ejemplo te quiero*; *Cha, cha, cha* y *Corazón loco*.

Ha recibido el premio Garnacha de Rioja a la mejor creación artística, fue finalista del Premio Adriá Güal de figurinismo de la ADE, ambos por su trabajo en la obra *Castucho*.

### **CAROLINA GONZÁLEZ** (Escenografía)

En la Compañía Nacional de Teatro Clásico ha realizado la escenografía de *Todo es enredos Amor*, *El alcalde de Zalamea*, *Las manos blancas no ofenden*, *El pintor de su deshonra* de Calderón de la Barca, *Don Gil de las calzas verdes*, de Tirso de Molina y *La Estrella de Sevilla*, *La moza de cántaro* y *Las bizarrías de Belisa*, de Lope de Vega. Es colaboradora de la CNTC desde 2004, tras participar como ayudante de escenografía de José Tomé en *La entretenida*, de Miguel de Cervantes. Desde entonces ha trabajado como ayudante de escenografía de José Hernández en *El castigo sin venganza*, y en *Amar después de la muerte*, también como ayudante de Richard Cenier en *Tragicomedia de Don Duardos*, como ayudante de José Luis Raymond en *Sainetes* y como ayudante de José Manuel Castanheira en *¿De cuándo acá nos vino?*

Es diseñadora de interiores y ha realizado estudios de escenografía en la RESAD. Sus primeros trabajos en teatro son los realizados para la obra *Las mariposas son libres*, de Leonard Gershe, que en 2002 dirigió Ramón Ballesteros. Posteriormente proyectó el espacio escénico de *Versos de hierro*, dirigido por Carlos Menéndez; el vestuario para *Evohé* (sobre *Las bacantes* de Eurípides) y la escenografía de *El rufián en la escalera*, de Orton, y *Morgana le Fay*, ambas dirigidas por Vanesa Martínez. Recientemente ha realizado la escenografía de *Macbeth*, de Shakespeare, dirigido por Vanessa Martínez.

## **JULIO SALVATIERRA (Versión)**

Licenciado en Interpretación por la RESAD de Madrid (1989-92) y en Medicina por la Universidad de Granada (1983-89), inició sus actividades teatrales en el TEU de Granada, en 1984, para dedicarse profesionalmente a la escena desde 1989, ya trasladado a Madrid. Ha trabajado también como actor, co-director, director técnico y productor, compaginando todo ello con la escritura.

En 1992 funda la compañía Meridional junto a Álvaro Lavín, Stéfano Filippi y Miguel Seabra. En esta organización desarrolla primordialmente su labor, centrándose principalmente en la dramaturgia. Impulsó la creación de la Feria de Artes Escénicas de Madrid, fue presidente de Artemad, y dirigió durante varios años (2002-2006) la revista de El Pateo, revista crítica de Artes Escénicas.

Entre sus trabajos como adaptador para teatro podemos destacar: *Una comedia americana sobre la ansiedad*, de Steven Berkoff; *Sexo ¿por qué no?*, de Franca Rame y Dario Fo; *La reina de belleza de Leenane*, de Martin Mc Donagh; *Ser o no ser*, adaptación de la película *To be or not to be* de Ernst Lubitsch; *Kvetch* de Steven Berkoff; *Camping*, *Cyrano de Bergerac*, *La verdadera historia de los hermanos Marx*, *La isla de San Borondón*, *Como ser Leonardo*, *Cloun Dei*; *¡Negra! Dionisio Guerra*, *Miguel Hernández*; *Una Ilusión*, *Jacques el fatalista*, adaptación de la novela de Denis Diderot; *Ofwfg, una historia del Universo*, adaptación de *Las Cosmicómicas* de Italo Calvino; *A varanda do frangipani*, adaptación de obra de Mia Couto; *Versión montesca de la tragedia de Verona*, adaptación de *Romeo y Julieta* e *Historias de amor para criaturas*, todas estas adaptaciones han sido llevadas a escena por el director Álvaro Lavín.

Otras versiones realizadas para teatro: *John & Jitts*; *Valdemuller*, para el Centro Dramático Galego, *Pinocho*, *El muerto y el mar*; *El príncipe Verdemar*, *Historias de amor para criaturas*; *A Varanda do Frangipani*, *Macbeth*, *Calisto, historia de un personaje*.

*Todo es enredos Amor* es su primera versión para la Compañía Nacional de Teatro Clásico.

## **ÁLVARO LAVÍN** (Director del montaje)

Licenciado por la Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid en 1992

En 1992 fundó la Compañía de Teatro Meridional, junto con Julio Salvatierra, Stéfano Filippi y Miguel Seabra.

Se ha hecho cargo de la dirección de los montajes: *Una comedia americana sobre la ansiedad*, de Steven Berkoff; *Sexo ¿por qué no?*, de Franca Rame y Dario Fo; *La reina de belleza de Leenane*, de Martin Mc Donagh; *Ser o no ser*, adaptación de la película *To be or not to be* de Ernst Lubitsch; *Kvetch* de Steven Berkoff; *Camping*, *Cyrano de Bergerac*, *La verdadera historia de los hermanos Marx*, *La isla de San Borondón*, *Como ser Leonardo*, *Cloun Dej*, (2ª versión); ¡*Negra! Dionisio Guerra*, *Miguel Hernández*; *Una Ilusión*, *Jacques el fatalista*, adaptación de la novela de Denis Diderot; *Qfwfq, una historia del Universo*, adaptación de *Las Cosmicómicas* de Italo Calvino; *A varanda do frangipani*, adaptación de obra de Mia Couto; *Versión montesca de la tragedia de Verona*, adaptación de *Romeo y Julieta* e *Historias de amor para criaturas*, todas ellas adaptaciones realizadas por Julio Salvatierra. *Cantando bajo las balas* y *Yo Satán*, ambas de Antonio Álamo; *A noite de Molly Bloom*, adaptación del *Ulises* de James Joyce realizada por J. Sanchis Sinisterra; *Romeo. y Ñaque, ou sobre piolhos e actores*, de J. Sanchis Sinisterra.

En 2006 la Compañía de Teatro Meridional recibió el Premio Ojo Crítico de Teatro, otorgado por Radio Nacional de España. Otros premios recibidos son: Premio Mejor Espectáculo de Teatro concedido por la Asociación De Críticos de Teatro de Portugal; Premio de Honor del Festival Internacional de Teatro de Almada, Premio del Público al Mejor Espectáculo en la Mostra Internacional de Teatro de Ribadavia; Primer Premio del Certamen Nacional de Teatro Garnacha de Haro, Premio del jurado al Mejor Espectáculo en el Festival Espiga de Oro, Premio de Artes Escénicas del Ayuntamiento de Lleida; Premio Florencio Sánchez al Mejor Espectáculo Extranjero concedido por la Asociación de Críticos de Teatro de Uruguay; Mejor Puesta en Escena en el FIT Hispano de Miami (EEUU).

